

Årsrapport 2025

INNHold

| | |
|---|----|
| Introduksjon | 7 |
| Om instituttet | 8 |
| Programvirksomhet | 12 |
| Samarbeidspartnere ^{og} nettverk | 26 |
| Kommunikasjon | 28 |
| Bærekraft ^{og} ansvar | 30 |
| Administrasjon | 32 |
| Økonomi | 34 |



Året 2025

I 2025 oppdaterte instituttet strategien sin for 2025–2027. Sentralt i strategien er at vi skal bidra til positiv utvikling i kulturfeltet ved å arbeide for bærekraftig internasjonalitet, et mangfoldig kunst- og kulturfelt og en rettferdig og likestilt fremtid. Vårt mål er å bygge sterke og varige forbindelser mellom aktører og skape internasjonale arbeidsmuligheter for kulturutøvere. Vi setter strategiske partnerskap, regionalt kultursamarbeid og styrking av de økonomiske ressursene i fokus.

Gjennom året har Finsk-norsk kulturinstitutt støttet og tilrettelagt for kunst- og kulturforbindelser mellom Finland, Norge og Sápmi. Vi har videreført og styrket våre eksisterende samarbeid og inngått nye partnerskap. Rollen vår som brobygger har blitt sterkere, noe som gjenspeiles i vårt aktive engasjement for å fremme internasjonale nettverk.

Langsiktig og nært samarbeid kan oppstå når profesjonelle kulturaktører har meningsfulle møteplasser. Slike treff muliggjør kunnskapsdeling, dialog og utveksling av ideer, og åpner dermed veier for internasjonalt samarbeid. Slike møter gir ofte opphav til nye initiativer, som fører til langvarige samarbeid

mellom profesjonelle. Geopolitiske spenninger, uforutsigbarhet og økende polarisering i samfunnet påvirker også kunst- og kultursektoren. I en verden preget av uro og splittelse har kunst og kultur en viktig rolle – den bringer mennesker sammen og fremmer gjensidig forståelse på tvers av språk, grenser og perspektiver.

I 2025 gikk vi sammen med 34 partnere og realiserte og støttet 18 ulike arrangementer, 4 residenser og 8 ekspertreiser. Over 80 kunstnere og kulturutøvere var involvert i disse prosjektene, og publikums- og deltakerantallet på arrangementene overskred 19 000. Vi følger aktivt opp fortsettelsen av prosjektene, møtene og initiativene.

Vi retter vår varmeste takk til alle kunstnere vi har samarbeidet med, og til samarbeidspartnerne våre, publikum og de økonomiske støttespillerne våre for et inspirerende og innflytelsesrikt år.

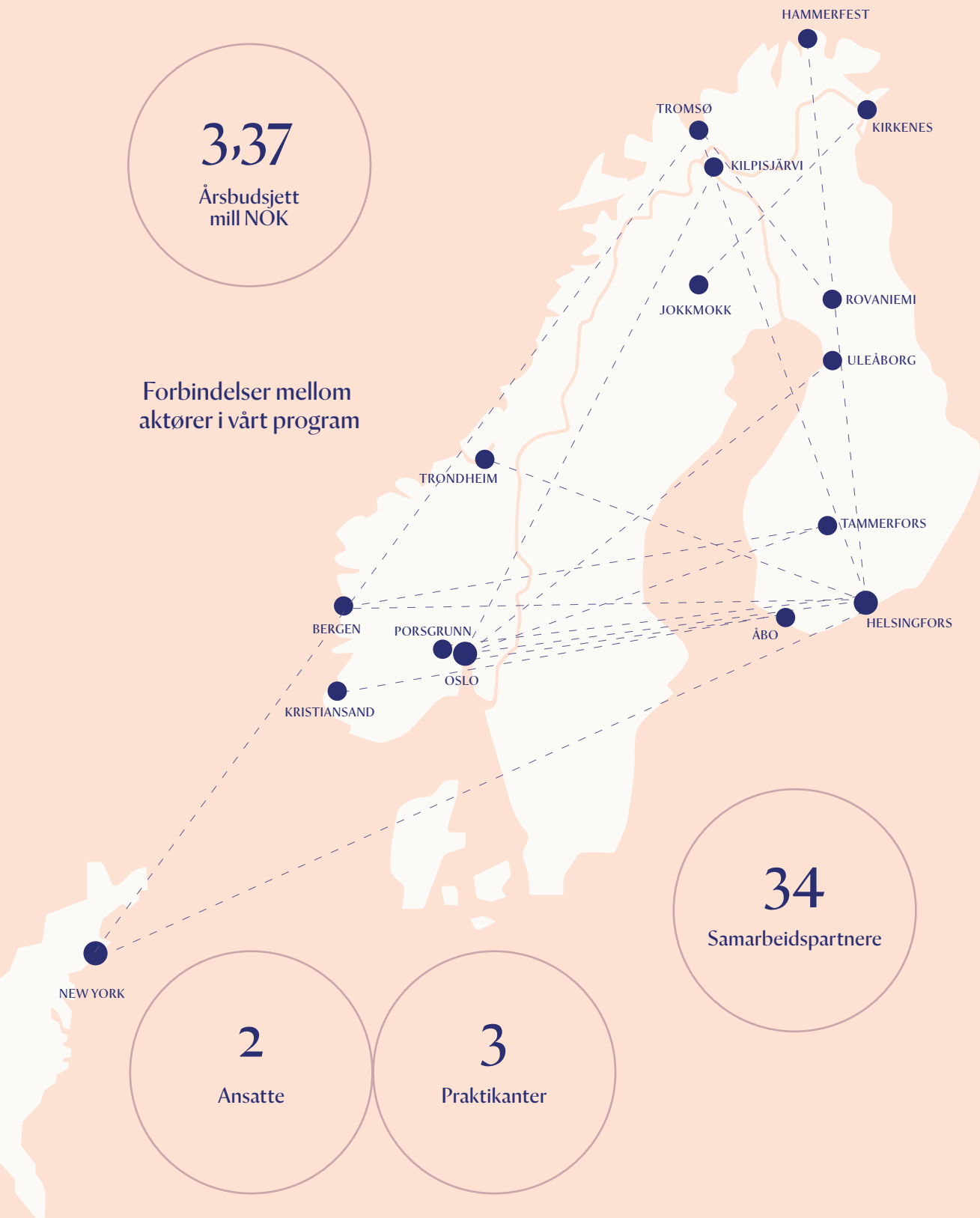
Pauliina Gauffin
direktør

Om instituttet

Finsk-norsk kulturinstitutt skaper og fremmer bærekraftige forbindelser mellom kunst- og kulturaktører som er virksomme i Finland, Norge og Sápmi. Instituttet skaper internasjonale arbeidsmuligheter for kulturutøvere, forsterker samarbeid og beriker dialogen mellom aktører. Vi fremmer synligheten av finsk, norsk og samisk kunst og kultur i Norge og Finland, og opererer på det internasjonale kunst- og kulturfeltet.

Instituttet inngår i nettverket av Finlands kultur- og vitenskapsinstitutter, som består av 17 institutter rundt om i verden. Basisfinansieringen til virksomheten gis av Undervisnings- og kulturministeriet i Finland. Kultur- og likestillingsdepartementet i Norge støtter også virksomheten vår årlig.





3,37
Årsbudsjett
mill NOK

2
Ansatte

3
Praktikanter

34
Samarbeidspartnere

18
Arrangementer*

19 235
Publikums- og
deltakertall

8
Ekspertreiser

12
Personer som deltok

4
Residenssamarbeid

8
Kunstnere i residenser

83
Kunstnere og kultur-
utøvere involvert
i prosjekter

46
Av dem har instituttet
støttet økonomisk

* Instituttet har vært med å organisere eller støtte



Programvirksomhet

Bærekraftig internasjonalisering av finsk kunst – instituttnettverkets felles prosjekt pARTir

Creating a Cultural Roadmap Towards Responsible International Mobility (pARTir) var et utviklingsprosjekt koordinert av Finlands kultur- og vetenskapsinstitutt rf (SKTI) og gjennomført i 2023–2025. Målet med prosjektet var å styrke den internasjonale mobiliteten og arbeidsmulighetene for kunst- og kulturarbeidere som opererer i Finland, på en økologisk, sosialt og økonomisk bærekraftig måte. Prosjektet kombinerte kunstneriske produksjoner, kunstnernettverk, mentorering og veiledning, samt bærekraftig tenkning. 10 finske kultur- og vitenskapsinstitutter rundt om i verden deltok i prosjektet, inkludert Finsk-norsk kulturinstitutt. I tillegg hadde prosjektet rundt 38 profesjonelle partnere fra de ulike landene der instituttene opererer. Når det gjelder omfang, har pARTir vært nettverkets største samarbeidsprosjekt. Undervisnings- og kulturministeriet i Finland bevilget prosjektet 726 000 euro i NextGeneration EU-midler.

Utvikling av felles praksiser og tettere samarbeid

Basert på en internevaluering og tilbakemeldinger fra kunstnere, institutter og deres lokale samarbeidspartnere vurderes prosjektet som svært vellykket, samtidig som enkelte utfordringer også ble identifisert.

Prosjektet ble gjennomført som en serie pilotprosjekter der nye verktøy ble testet, og

erfaringer, kompetanse, suksesser og læringspunkter ble delt mellom deltakerne. Prosjektet viste blant annet at det er avgjørende å sikre bærekraft i prosjektene i tidlige faser av kontrakts- og samarbeidsforhandlinger. Bærekraftige arbeidsmetoder og prinsipper bør derfor defineres tidlig i prosessen, slik at det er mulig å forplikte seg til implementering og sikre nødvendige ressurser.

Prosjektet pARTir fungerte også som en katalysator for å styrke arbeidet med likestilling og mangfold, samt for å teste og implementere evalueringsskjemaer som gjelder instituttene påvirkning. Tett samarbeid mellom instituttene, kombinert med midlertidig styrking av personalressurser og andre ressurser, bidro til å utvikle hele instituttnettverket til en mer sosialt og økologisk bærekraftig aktør på lang sikt.

Veiledningen og nettverksbyggingen som prosjektet la til rette for, har åpnet nye samarbeidsmuligheter for instituttene og gitt inspirasjon til videre utvikling av deres kjernevirksomhet. Regelmessige møter mellom prosjektledere ved de ulike instituttene bidro også til å styrke samarbeidet på tvers. Deling av konkrete erfaringer – blant annet knyttet til kontrakts- og honorarpraksis samt retningslinjer for reiser – var en verdifull del av den felles læringen. I tillegg ble fire av prosjektene gjennomført i samarbeid mellom to institutter.

«Vi kan vise frem det brede spekteret av two-spirit, trans og skeiv urfolksdrag fra hele verden. Selv om vi alle har forskjellig urfolkskunnskap og -kultur, deler vi en felles erfaring i at skeive urfolk har blitt dypt traumatisert av kolonialismen på internasjonalt nivå. Å opptre sammen gjør det mulig for oss å helbrede traumat kollektivt, samtidig som vi viser at two-spirit, trans og skeive urfolk fortsatt er her og alltid vil være her.»

RANDY RIVER I PAPER

Indigenous Drag Excellence XXL, Leslie-Lohman Museum of Art, New York. Foto: Maxwell Vice

INDIGENOUS DRAG EXCELLENCE XXL Leslie-Lohman Museum of Art, New York, USA 25. februar 2025

Det internasjonale showet *Indigenous Drag Excellence XXL* hadde premiere under den samiske festivalen Riddu Riđđu i 2024 og var det første arrangementet av sitt slag i Sápmi. Showet samlet kunstnere fra Australia, Canada og den finske delen av Sápmi: **Aunty Tamara, Feather Talia, Randy River** og **Ritni Tears**.

I februar 2025 reiste prosjektet til New York i samarbeid med Finnish Cultural Institute i New York, Riddu Riđđu, Leslie-Lohman Museum of Art og Finsk-norsk kulturinstitutt.

Forestillingen fant sted ved Leslie-Lohman Museum of Art, et kunstmuseum som er viet kunstnerisk utforskning gjennom mangfoldige skeive perspektiver. Arrangementet ble etterfulgt av en samtale med kunstnerne om skeiv urfolks glede, flytende uttrykk for kjønn og seksualitet gjennom kunst og historiefortelling, samt metoder for å ivareta og synliggjøre urfolkserfaringer. Samtalen ble moderert av performancekunstner og pedagog **MX Oops**.

Nye nettverk og utvikling av kunstnerisk arbeid med fokus på urfolksidentiteter
Det todelte prosjektet fokuserte på minoriteter innenfor minoriteter og samlet skeive urfolkskunstnere fra flere kontinenter. Samarbeidet skapte rom for internasjonale møter og samhandling. Samtidig kom kunstnere i ulike stadier av karrieren sammen, og det ga yngre kunstnere, som Ritni Pieski (Ritni Tiers), som fullførte en bachelorgrad i dans i 2023, muligheten til å lære av sine mer erfarne kolleger. Prosjektet brakte urfolks stemmer og dragkultur til den internasjonale scenen. Urfolkskunstnere har fortsatt begrensede nettverk og muligheter for internasjonalt samarbeid. Prosjektet fokuserte på sosial bærekraft og ga deltakerne muligheten til å utvikle sitt kunstneriske arbeid med særlig fokus på urfolksidentiteter og kjønnsstemaer. Mentorering foregikk i form av workshoper og diskusjoner. Økologisk bærekraft ble tatt i betraktning i produksjonsplanleggingen.

Prosjektet var en del av det bredere temaet for Riddu Riđđu, som satte søkelyset på skeive personer som tilhører urfolk. I festivalens kontekst strakte prosjektets innvirkning seg utover kunstfeltet og fremhevet ikke bare mangfoldet i dragkunst, men også rettighetene og erfaringene til skeive personer i urfolkskontekster.



«Prosjektet fungerte ikke bare som en produksjonsresidens, men som en pilot for å utvikle mer inkluderende, lydhøre og økologiske måter å arbeide med og drive residensprosjekter på.»

ASTRID FADNES, KUNSTNERISK LEDER, PIKENE PÅ BROEN.

Kunstnersamtale med Lada Suomenrinne, Astrid Ardagh og Hanne Hammer Stien. Barents spektakel, Kirkenes. Foto: Jouni Porsanger

LADA SUOMENRINNE: EMERGENCY WEATHER Festivalutstilling og kunstnersamtale, Barents Spektakel, Kirkenes 20.–23. februar 2025

Pikene på Broen og Finsk–norsk kulturinstitutt samarbeidet om å invitere kunstneren **Lada Suomenrinne** til å delta i Artist-in-Residence-programmet (AiR) arrangert av kuratorkollektivet Pikene på Broen i Kirkenes. Oppholdet bestod av en måneds residensperiode i oktober 2024 og et kortere opphold i januar 2025. Under residensen arbeidet kunstneren med prosjektet *Emergency Weather*, som ble presentert som en del av festivalutstillingen under Barents Spektakel i februar 2025.

I tillegg deltok Suomenrinne i en samtale med kunstneren **Astrid Ardagh**, som også stilte ut på festivalutstillingen, moderert av **Hanne Hammer Stien**. Samtalen ble tatt opp og er tilgjengelig via podkasten Kunstpodden.

Kunstkritikk-nettmagasinet Hakapik publiserte et intervju med kunstneren Lada Suomenrinne i oktober 2025, i samarbeid med instituttet. I intervjuet forteller Suomenrinne om sine erfaringer med internasjonalt arbeid og om det å virke som samisk kunstner, om muligheter for utstillingsvirksomhet i Sápmi samt om etiske spørsmål knyttet til fotografisk kunst. *Emergency Weather* ble også omtalt i Kunstavisen.

Kontinuitet og forankring i lokal kontekst

Mentoring og nettverksbygging var sentrale deler av kunstnerens residensperiode. Prosjektet tok hensyn til både økologisk og sosial bærekraft. Kunstneren reiste over land, og materialene til verkene ble valgt ut med tanke på gjenbruk og prosjektets kontinuitet. Fokuset var på urbefolkningens perspektiver og den samiske kunstnerens arbeid – ikke bare som en del av prosjektet, men som utgangspunktet for det. *Emergency Weather* er en del av et større prosjekt som vil fortsette i Finland ved Nelimarkka Museum (2025–2026) og The Finnish Museum of Photography (2025).

Ifølge tilbakemeldinger fra kunstneren og samarbeidspartnere ga prosjektet muligheter for læring og utvikling. Tilstrekkelig finansiering muliggjorde en lengre arbeidsperiode, som ble ansett som vellykket av både kunstneren og arrangøren. Den lange arbeidsperioden ga mulighet til å utdype prosjektets temaer og samarbeidet med kunstneren og til å forankre prosjektet bedre i den lokale konteksten.

*Prosjektene Indigenous Drag Excellence og Emergency Weather ble realisert som en del av pARTir, og var også en del av instituttets program **NORD – Cultural Bridges**.*

NORD – Cultural Bridges

Siden 2022 har Finsk-norsk kulturinstitutt drevet programmet NORD – Cultural Bridges. Målet har vært å styrke nettverkene og aktivitetene blant kulturaktører i Nord-Finland, Nord-Norge og Sápmi. Programmet begynte med nettverksbygging og etablering av nye relasjoner i nord, og har de siste årene utviklet seg til konkrete prosjekter der instituttet har spilt en sentral rolle.

Stumfilmen *Med ackja och ren i Inka Läntas vinterland*

MED ACKJA OCH REN I INKA LÄNTAS VINTERLAND
Stumfilmkonsert, Tromsø Internasjonale Filmfestival
17. januar 2025

Med ackja och ren i Inka Läntas vinterland (Gierrisij ja hiergij Lenta Inggá dálvveednamin) er en hybrid dokumentarfilm som kombinerer dokumentariske og regisserte scener. Filmen ble laget i 1926 av Erik Bergström og skildrer livet til samene i Nord-Sverige i 1920-årene. Selv om historien er fiktiv, opptre karakterene under sine virkelige navn.

Stumfilmkonsertprosjektet ble bestilt av Tromsø Internasjonale Filmfestival (TIFF), som inviterte samiske musikere fra Barentsregionen til å skape ny musikk til filmen. Livemusikken ble fremført av **Lávre Johan Eira**, **Hildá Länsman**, **Tuomas Norvio** og **Svante Henryson**.

Finsk-norsk kulturinstitutt støttet produksjonen av prosjektet.

SÁPMI-TRIENNALEN: MÁRAS
Forestilling, Rovaniemi kunstmuseum
13. juni 2025

Sápmi-triennalen kom til Rovaniemi kunstmuseum i juni 2025, og åpningen ble feiret med en forestilling av det internasjonale performance-ensemblet MÁRAS. Utstillingen viste den rike og levende samiske kulturarven. Verkene belyste temaer som er dypt forankret i tradisjon og identitet, samt utfordringene i samtidens liv.

MÁRAS er et kunstkollektiv med fokus på musikk og performance, som er inspirert av gamle musikkstiler og sangtradisjoner i nord. Kollektivet består av **Marita Isobel Solberg**, **Risto Puurunen** og **Steve Vanoni**.

Forestillingen var støttet av Finsk-norsk kulturinstitutt.



Ellen Grieg, *Halvstikk* (2023) i utstillingen Kirjo. Oulu Art Museum. Foto: Mika Friman

KIRJO
Utstilling, Oulu Art Museum
30. april–17. august 2025

Utstillingen samlet samtidskunst, kunsthåndverk og samisk kunsthåndverk fra Norden og Sápmi. Den var inspirert av spørsmålet: «Hvordan kan vi leve mer bærekraftig som en del av biosfæren – det mangfoldige samfunnet på jorden?»

Fjorten kunstnere fra Norden og Sápmi deltok, og verk av lokale kunstnere ble også vist. Utstillingen var kuratert av **Ki Nurmenniemi**, og de Norge-baserte kunstnerne som deltok, var **Hanna Friis**, **Ellen Grieg** og **Kim Laybourn**.

Kirjo ble organisert i samarbeid med Finsk-norsk kulturinstitutt, og var en videreføring/fortsettelse av *Abundance*, den 45. Tendencis-biennalen for nordisk samtidskunst, som ble vist i Galleri F15 i Moss i 2023.

SWELL OG NONSTOP PARADISE
Forestillinger, Porsgrunn Internasjonale Teaterfestival
4.–7. juni 2025

Porsgrunn Internasjonale Teaterfestival, en av Norges største internasjonale årlige teaterfestivaler, feiret sitt 30-årsjubileum og hadde finske innslag på programmet: *Swell* av **Sinna Virtanen** og *Nonstop Paradise* av **Recover Laboratory**.

Swell er en forestilling om lengselen etter å kaste seg ut i bølgene, og ønsket om å dykke og berøre bunnen. Forestillingen fant sted på stranden og i havet. *Nonstop Paradise* tolker individets tendens til hedonisme, dagdrømeri og perfektionisme fra ståstedet til en sirkus- og performancekunstner.

Swell og *Nonstop Paradise* ble gjennomført i samarbeid med Finsk-norsk kulturinstitutt.

**HANS ROSENSTRÖM –
BROKEN CHORD**
Lydinallasjon, Atelier Nord, Oslo
5. september–12. oktober 2025

Broken Chord er en lydinstallasjon av **Hans Rosenström** som består av halvreflekterende glasspaneler og menneskestemmer. Publikum kunne oppleve lydinstallasjonen på Atelier Nord, hvor den også var en del av programmet på festivalen Ultima. Som en del av festivalen ble det arrangert en kunstnersamtale mellom Hans Rosenström og **Maritea Dæhlin**.

Rosenström bruker ofte menneskestemmer som materiale i sine arbeider. Stemmen er ikke bare en flyktig forlengelse av selvet, projisert ut i verden, men også et intimt redskap som bygger bro mellom mennesker.

Utstillingen ble støttet av Finsk-norsk kulturinstitutt, Svenska kulturfonden, Oslo kommune og Kulturrådet.



Residenser

Instituttet har som mål å gi finske kunstnere og kulturutøvere muligheter til å arbeide i Norge i lengre perioder. Vi legger til rette for utvidede opphold og mer omfattende og langsiktig samarbeid mellom organisasjoner, kunstnere og kuratorer. I 2025 har vi tilbudt fire gjesteopphold til kunstnere og kulturarbeidere. For første gang samarbeidet vi også om en residens for Norge-baserte kunstnere i den finske delen av Sápmi.



Swedish Asshole. Foto: Nyvoll Film & Foto

«Vi bär alla på olika erfarenheter av utanförskap, något vi upplever som ett relevant perspektiv när det gäller den minoritet vi skildrar. Under residenset i Hammerfest fick vi möjlighet att utforska våra likheter och olikheter och närma oss ett arbetsätt där vi fungerar som en trio.»

SWEDISH ASSHOLE -GRUPPEN

Kunst- og vitenskapslaboratorium, Bioart Society: Field_Notes, Kilpisjärvi, september 2025

**Kunstnere i residens: Elina Waage Mikalsen & Taylor Alaina Liebenstein Smith
Samarbeidspartner: Bioart Society**

Laboratoriet var organisert av Bioart Society, og deltakerne responderte på endringer i feltet kunst og vitenskap ved å insistere på at måten vi forsker på, har betydning. I laboratoriet arbeidet en gruppe deltakere sammen for å undersøke, utveksle og eksperimentere med ulike metoder og tilnærminger for å forme en fremtidig etikk og politikk for forskning på feltet i både Kilpisjärvi og andre steder.

Forsknings- og nettverksresidens, PRAKSIS, Oslo, november 2025

**Kunstner i residens: Felicia Hedman
Samarbeidspartnere: PRAKSIS og Goethe-Institut**

PRAKSIS-residensene tar form som kollektive forskningsprogrammer. Deltakerne møtes vanligvis fire dager i uken til felles aktiviteter, som kan inkludere besøk og møter med Oslos kunststeder, nettverksarrangementer og diskusjoner. Noen aktiviteter kan også være åpne for publikum.

Residensen *R31 – Elasticity* ble ledet av **Marte Aas** og **Stephanie von Spreter** og inviterte kunstnere, kulturarbeidere og forskere til å utforske elastisitet på tvers av kunstområder.

Residens for utøvende kunstnere, Hammerfest, september 2025

Kunstnere i residens: Antonia Aratah, Johanna Karlberg, Alen Nsambu & Nicholas «Leissi» Rehn

Samarbeidspartnere: Davvi – Senter for scenekunst og Svenska kulturfonden

Under residensen arbeidet gruppen med scenekunstverket *Swedish Asshole*, som er en del av Teater Viirus' gjestespillprogram og har premiere våren 2026 i Helsingfors. Forestillingen utforsker hvithet, behovet for tilhørighet og forestillinger om immunitet innen det finlandssvenske fellesskapet.

Instituttet har etablert et flerårig residenssamarbeid for scenekunstnere ved Davvi

– Senter for scenekunst, i samarbeid med Davvi og Svenska kulturfonden, som skal hjelpe til med å bringe minoritetsspråk til teaterscenen. Kunstnere til residensen velges gjennom en åpen utlysning.

Artist in Residence (AiR), Kirkenes, januar 2025

**Kunster i residens: Lada Suomenrinne
Samarbeidspartnere: Pikene på Broen
Les mer på side 16.**

Økonomisk støttet av instituttet

20.–21. februar 2025

Shiraz, danseforestilling ved Rosendal teater, Trondheim

I forestillingen medvirket nylig uteksaminerte, finske og norske dansere, samt dansere som har studert i Norge.

Konsept og koreografi av Armin Hokmi.

Danser Daniel Sarr, Luisa Fernanda Alfonso, Aleksandra Petrussevska, Efthimios Moschopoulos, Johanna Rynnänen, Emmi Venna, Charlott Madeleine Utzig, alternerende med Xenia Koghilaki.

12.–13. mars 2025

Tze Yeung Ho: Nara, opera ved Borealis – en festival for eksperimentell musikk, Bergen

Nara var en kammeropera som utforsket makt og tvetydighet gjennom den komplekse historien om enkekeiserinne Cixi – hyllet som både modernist og tyrann.

Operaen, komponert av den anerkjente norsk-finske komponisten Tze Yeung Ho, dykket dypt ned i et øyeblikk i kinesisk historie, da århundrer med keiserlig styre nærmet seg slutten. Finland-baserte medvirkende i verket var koreografen Emmi Pennanen og kostymedesigneren Sofia Pantouvaki.

9.–19. oktober 2025

Anna Kozonina: Audience Club, publikumsklubb ved CODA Oslo International Dance Festival, Oslo

Anna Kozoninas Audience Club var et deltakende program på CODA Oslo International Dance Festival, hvor en liten gruppe mennesker opplevde festivalforestillinger sammen, diskuterte dans, møtte kunstnere og reflekterte over hva som beveger eller utfordrer dem.

6.–30. november 2025

Yu Shuk Pui Bobby: Curses: Final Girls, utstilling ved Fotografiens Hus, Oslo

Kuratert av Wendy Chih-Tung Lin

Final Girls var en separatutstilling av den Hongkong-baserte kunstneren og filmskaperen Yu Shuk Pui Bobby, kuratert av Helsingfors-baserte taiwanske Wendy Chih-Tung Lin. Utstillingen tok utgangspunkt i frykt – og utforsket den som et landskap hjemsoekt av levd erfaring, motstandskraft og transformasjon.

Ekspertbesøk

I 2025 arrangerte og støttet vi følgende besøk:

• **Sarah Lookofsky**, direktør ved Kunstnernes Hus i Oslo, deltok på Helsinki Biennial 2025 i samarbeid med Frame Contemporary Art Finland.

• **Amund Sjølie Sveen**, kunstnerisk leder ved NORDTING – en nomadisk folkeforsamling for Nord, besøkte Oulu2026 og Photo North i Uleåborg. Besøket la til rette for et samarbeidsprosjekt i programmet til Oulu2026.

• **Kristine Wessel**, kunstfaglig prosjektleder og kurator, og **Tina Skedsmo**, kurator og kunsthistoriker ved Mesén, deltok i Nordisk kulturforum i Helsingfors. Deltakelsen på arrangementet åpnet nye forbindelser og hjalp til med å legge grunnlaget for en nordisk konferanse som skal avholdes i Norge og Finland i 2026 og på Island i 2027.

• **Birgit Berndt**, kunstnerisk leder og festivaldirektør ved CODA Oslo International Dance Festival, deltok i Performing HELs bransjeprogram HEL Treats i Helsingfors i samarbeid med Cirkus & Dance Finland. Deltakelsen resulterte i flere nye forbindelser mellom festivalen og finske danseaktører samt i en finsk danseproduksjon til festivalens program i 2026.

• **Ingrid Ellestad**, kuratorisk produsent ved Bergen Internasjonale Teater, og **Hilde Guri Bohlin**, leder av Ibsen Scope, besøkte Tampere Theatre Festival.

• **Hilkka-Liisa Iivanainen**, kunstnerisk leder ved Tampere Theatre Festival, besøkte Oslo for å se norske teaterproduksjoner. En norsk teaterproduksjon skal vises i festivalens program i 2026.

• **Kjersti Solbakken**, direktør ved Bergen Kunsthall, deltok i symposiumet «Positioning» i Helsingfors.

• **Åsne Kummeneje Mellem**, kvensk kunstner, **Gyrid Øyen**, forsker ved Varanger museum og **Tarja Salmela**, postdoktorforsker ved UiT Norges arktiske universitet, deltok på NOR-DIK-konferansen i Helsingfors med presentasjonen «Unfolding Kven Craft» og besøkte lokale kunst- og kulturaktører.



Ekspertbesøk i Nordisk kulturforum i Helsingfors

Samarbeidspartnere og nettverk

Kulturaktører i Finland og Norge

Hele instituttets virksomhet er basert på samarbeid med partnere i Finland, Norge og Sápmi. Målet med samarbeidet er å skape langsiktige relasjoner og prosjekter, knytte sammen kunstnere og organisasjoner og skape arbeidsmuligheter for kunstnere. Et bredt nettverk og gode relasjoner med kulturaktører er en forutsetning for at instituttet når sine mål.

Team Finland

Finsk-norsk kulturinstitutt er en del av Team Finland i Norge som består av representanter fra Finlands ambassade, Business Finland Norway, Den finske menigheten i Norge og instituttet. Formålet med Team Finland er å øke samarbeidet og informasjonsutvekslingen mellom de ulike partene.

I september besøkte instituttet og ambassaden sammen Kristiansand, hvor målet var å stifte kjennskap med lokale kulturaktører, blant annet med Kunstsilo og Kilden konsert- og teaterhus. I november arrangerte ambassaden og instituttet en nettverksmottakelse i ambassadens residens for kulturledere fra Åbo, som var på nettverksbesøk i Oslo og Kristiansand. Lokale kulturaktører fra Oslo ble invitert til mottakelsen for å bli kjent med finske ledere og deres virksomheter. Instituttet samarbeidet også om tildelingen av den årlige Sibeliusprisen med Sibelius-selskapet i Norge og ambassaden.

Samarbeidspartnere i 2025

Atelier Nord
Bergen Kunsthall
Bioart Society
Bergen Internasjonale Teater
festivalen Borealis
Circus & Dance Finland
CODA Oslo International Dance Festival
Davvi – Senter for scenekunst
EUNIC – EU National Institutes for Culture
Finlands ambassade i Oslo
Frame Contemporary Art Finland
SKTI – Finlands kultur- og vitenskapsinstitutt
The Finnish Cultural Institute in New York
Helsinki Biennial
Ibsen Scope
Rovaniemi kunstmuseum
Kulturdirektoratet
Kulturverndagene
Kunstnerne Hus
Mesén
Oslo Open
Oulu2026
Oulu Art Museum
Porsgrunn internasjonale teaterfestival
Photo North – Northern Photographic Centre
Pikene på Broen
PRAKSIS
Riddu Ridđu
Rosendahl Teater
Svenska kulturfonden
Sibelius-selskapet i Norge
Tromsø Internasjonale Filmfestival
Tampere Theatre Festival
festivalen Ultima
En spesiell takk til bidragsyterne:
Undervisnings- og kulturministeriet i Finland
Kultur- og likestillingsdepartementet i Norge
Kulturfonden för Finland och Norge og
EU-initiativet NextGenerationEU.

Finlands kultur- og vitenskapsinstitutt rf (SKTI) og Finlands andre kultur- og vitenskapsinstitutter

Finsk-norsk kulturinstitutt tilhører nettverket av Finlands kultur- og vitenskapsinstitutter og samarbeider tett med de andre instituttene og Finlands kultur- og vitenskapsinstitutt rf (SKTI). SKTI er et samarbeidsorgan for instituttene, som styrker kontakten, informasjonsutvekslingen og samarbeidet mellom instituttene og bistår med påvirkningsarbeid og kommunikasjon i Finland. SKTI tilbyr dessuten instituttene administrative tjenester og muligheter for felles opplæring innen ulike fagfelt.

Den interne kontakten i instituttnettverket er en pågående prosess. Nettverket arrangerer regelmessig digitale møter for direktører og programansvarlige. I tillegg har instituttet deltatt i nettverkets interne arbeidsgruppe for likestilling og mangfold. Det årlige vårmøtet til instituttnettverket ble arrangert i Brussel. Fra Finsk-norsk kulturinstitutt deltok både direktøren og produsenten.

EUNIC Norway

Finsk-norsk kulturinstitutt tilhører nettverket EUNIC Norway (EU National Institutes for Culture), som består av europeiske kulturinstitutter og ambassader som ligger i Oslo. På Europadagen 9. mai arrangerte EUNIC Norway sammen med StorySLAM Oslo en fortellerkonkurranse på utestedet Carls med temaet «Hva får deg til å føle deg hjemme i Europa?»

29. august var EUNIC Norway medarrangør på åpningen av årets europeiske kulturminnedager sammen med Kulturdirektoratet og Kulturvernforbundet. På programmet stod et nettverksseminar for representanter fra de europeiske kulturhovedstedene. Fra Finland deltok Piia Rantala-Korhonen, administrerende direktør ved Oulu2026. Seminaret tok opp samarbeid, deling av beste praksiser og utforskning av felles initiativer.

Kommunikasjon

Gjennom kommunikasjonsarbeidet bidrar vi til å oppfylle instituttets strategiske prioriteringer: å styrke samarbeid og nettverk mellom kulturaktører og -organisasjoner i Finland, Norge og Sápmi. Instituttets hovedmålgrupper er kunst- og kulturaktører, samarbeidspartnere og økonomiske støttespillere. Åpenhet og transparens er de ledende prinsippene for instituttets kommunikasjon. Kommunikasjonen er målrettet og langsiktig, og bidrar til at instituttet blir sett som en ekspertorganisasjon innen kunst og kultur.

Det viktigste innholdet i kommunikasjonen vår er samarbeidsprosjektene våre, nye samarbeidsmuligheter og aktuelle nyheter om instituttets virksomhet. Instituttets kommunikasjonskanaler består for tiden av nettsider, nyhetsbrev og sosiale medier. Vi sender også månedlig nyheter til Finlands kultur- og vetenskapsinstitutt-nettverkets nyhetsbrev. Kommunikasjon om våre prosjekter mot publikum og media gjøres ofte i samarbeid med de lokale samarbeidspartnere våre. Gjennom disse kanalene når vi ut til tusenvis av personer i kunst- og kulturverdenen og i andre målgrupper i Finland og Norge og internasjonalt.

Instituttets produsent er ansvarlig for planlegging og produksjon av kommunikasjonen. Det operative kommunikasjonsarbeidet blir gjennomført i samarbeid med instituttets

høyskolepraktikanter. Finlands kultur- og vetenskapsinstitutt rf (SKTI) har en sentral rolle i å synliggjøre virksomheten vår for finske beslutningstakere og media.

Prosjektene til instituttet fikk medieomtale 8 ganger. I tillegg produserte instituttet til sammen 4 kunstnerintervjuer for egne og samarbeidspartners kanaler.

Kommunikasjonen om pARTir-prosjektene genererte mye synlighet. På instituttets egne sosiale medier (inkludert innlegg og historier) oppnådde kommunikasjonen om pARTir-prosjektene totalt rundt 50 000 visninger. Det ble gitt nesten 14 000 «likerklikk». Innlegget som fikk den klart største rekkevidden på instituttets Instagram-konto, var et fellesinnlegg om Indigenous Drag Excellence-prosjektet: cirka 19 000 visninger. Kunstnerintervjuet med Lada Suomenrinne fikk også et stort antall visninger: cirka 7 000. Begge prosjektene fikk omtale i både norske og finske medier, blant annet i Blikk, Kunstavisen og Kritiikin uutiset. Høydepunktet kom i mars 2025, da det amerikanske magasinet PAPER publiserte en artikkel om Indigenous Drag Excellence-forestillingen i New York.

Kunstkritikk-nettmagasinet Hakapik publiserte et intervju med kunstneren Lada Suomenrinne i oktober 2025, i samarbeid med instituttet. Suomenrinnes prosjekt *Emergency Weather* ble også anmeldt i Kunstavisen.

INSTAGRAM
FØLGERE

2 985

BESØKERE PÅ
NETTSIDER

13 000

FACEBOOK
FØLGERE

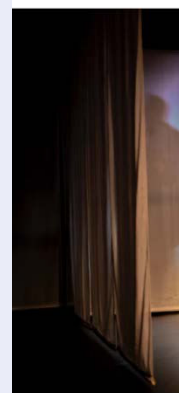
3 600

NYHETSBREV
ABONNENTER

809

SCENEBKUN

Anders Krøger - 20. mars 2025
Velbalansert og r



Scenografi: Magnus Pind. Koreografi: Emmi Pennanen. Kostymedesign: Sofia P

Publisert
20. mars 2025

Urfremføringen av ka
sterk libretto, strålend

KALEVA

Arvio: Oulun ta
toistaa menneit
sen sijoituspaik

Kirjo-näyttely kokoa yhteen tekijöitä Pohjoismaista ja Saamenmaailta.

Leena Kangas · 24.05.2025 · 10:00

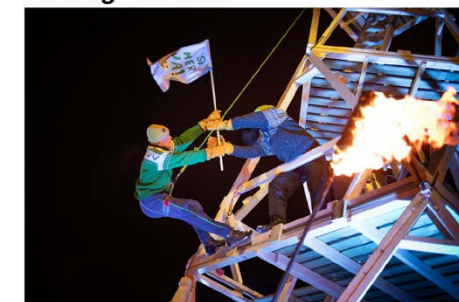


I utstillingsteksten heter det at: «Opplevelsen av å befinne seg i utkanten, isolert eller langt unna, framkaller ofte en lengsel etter forbindelser til andre steder og folk.» Men Suomenrinne ønsker å snu holdningen om at nordområdene befinner seg i periferien – «det er en kolonialistisk måte å beskrive min bakgård (backyard),» sa hen under en kunstnersamtale.

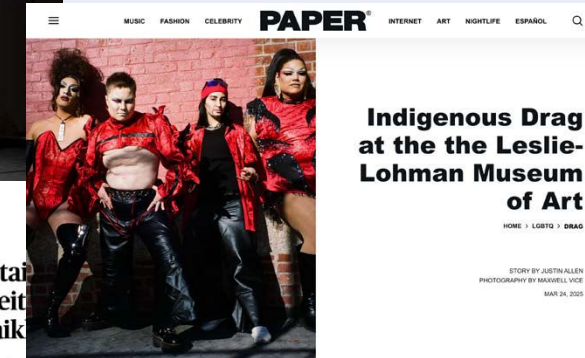


Lada Suomenrinnes kunstprosjekt «Emergency Weather» er en del av et produksjons- og residenssamarbeid og initiativ fra Finsko-norsk kulturinstitutt (FINNO). Foto: Joani Porsanger

Barents Spektakel 2025
Sterke signaler fra nord



0528 Langhelgen 20. - 23. februar, fant festivalen Barents Spektakel 2025 sted i Kirkenes. Festivalen tar utgangspunkt i samtidskunst, men inneholder, blant annet, også et fullstappet debatt- og samtaleprogram. I kunsten var sårbarhet en rød tråd, og et gjentakende poeng i flere av samtale, var at et demokrati trenger deltakelse, om ikke annet for å holdes ved like til vi kommer ut på den andre siden - et sterkt budskap i en tid øreset av stor



Indigenous Drag
at the Leslie-
Lohman Museum
of Art

HOME · LGBTQ+ · DRAG

STORY BY JUSTIN ALLEN
PHOTOGRAPHY BY MAXWELL VICE
MAY 26, 2025



I videoteeksesta Animoitu maisema.

Bærekraft og ansvar

Bærekraft er instituttets sentrale verdi, og den inkluderer både den sosiale, den miljømessige og den økonomiske dimensjonen. Vi fremmer likestilling og mangfold i hele virksomheten og vil legge til rette for at ulike stemmer får plass i kulturfeltet. Vi er opptatt av å bevare og beskytte naturen ved å finne måter å redusere karbonfotavtrykket vårt på, og vi vurderer kontinuerlig ulike tiltak for å redusere utslippet vårt.

Finlands kultur- og vitenskapsinstitutt-nettverkets felles mål er bærekraftig og likestilt internasjonalt.

Instituttet følger Finlands kultur- og vitenskapinstituttets felles økologiske retningslinjer og arbeider for å redusere miljøbelastningen til virksomheten. Vi arbeider for å finne løsninger for mer bærekraftig og miljøvennlig drift, når det gjelder både daglige rutiner og mobilitet. I slutten av 2024 startet en felles arbeidsprosess for Finlands kultur- og vitenskapinstituttets nettverk i regi av Nordic

Diversity Trainers. I løpet av 2025 resulterte arbeidet i egne mangfolds- og likestillingsplaner for hvert institutt. Finsk-norsk kulturinstituttets ansatte, praktikanter, samt en representant fra styret, deltok i utarbeidelsen av instituttets mangfolds- og likestillingsplan. Styret følger utviklingen og implementeringen av planen.

En viktig katalysator for arbeidet med likestilling og mangfold har vært instituttens felles utviklingsprosjekt pARTir, der bærekraftige arbeidsmetoder ble testet og tatt i bruk gjennom opplæring og samarbeid. Finsk-norsk kulturinstitutt er også et aktivt medlem av nettverkets interne arbeidsgruppe for likestilling og mangfold.

Instituttets nettsted følger EUs direktiv, som sier at sidene må oppfylle WCAG 2.1-standarden. Kontorlokalene hvor instituttet befinner seg, er dessverre utilgjengelige for mange bevegelseshemmede.



Administrasjon

Team

Pauliina Gauffin, direktør

Iiris Tarvonen, produsent

Teemu Esko, høgscolepraktikant, 19.6.2024–20.6.2025, EDUFI – Utbildningsstyrelsen

Olli Hietanen, høgscolepraktikant, 10.1.–31.12.2025, Svenska kulturfonden

Aletta Kemppainen, høgscolepraktikant, 1.9.2025–28.2.2026, EDUFI – Utbildningsstyrelsen

Styret 2024–2026

Styret utnevnes av Kulturfonden för Finland og Norge og Norsk-finsk kulturfond for tre år av gangen.

Karl Einar Ellingsen, styreleder

Vara: **Trude Gonnæs Ugelstad**, direktør ved Queen Sonja Print Award

Virpi Näsänen, nestleder, M.Sc. (Econ.)

Vara: **Johan Strang**, førsteamanuensis og dosent ved Helsingfors universitet

Rune Carlsson, assisterende generalsekretær i Foreningen Norden

Vara: **Karoline Trollvik**, konservator og kurator ved Norsk Folkemuseum

Toni Kauppila, arkitekt og professor ved Kunsthøgskolen i Oslo

Vara: **Aja Bugge**, daglig leder for Litteraturhuset i Trondheim

Marianne Zamecznik, kurator ved Trondheim kunstmuseum

Vara: **Lisa Hoen**, festival- og programsjef for Tromsø Internasjonale Filmfestival

Styret avholdt fem møter i 2025. Møtene ble arrangert på kulturinstituttets kontor og digitalt på møteplattformen Zoom.

I tillegg deltok styremedlemmet Toni Kauppila på Finlands Utrikesministeriets pressedagers kulturdag i februar, og styremedlem Rune Carlsson deltok på Nordic Diversity Trainers sine workshoper om mangfolds- og likestillingsarbeid.

Instituttet disponerer kontorlokaler i Wergelandsveien 23b, i Oslo sentrum. I august 2025 ble kontorbygget solgt til en ny eier, og instituttet forbereder seg på å flytte til andre kontorlokaler.

Sekretariatene

Finsk-norsk kulturinstitutt fungerer som sekretariat for både Norsk-finsk kulturfond og Sibeliusselskapet i Norge. Instituttet kompenseres årlig økonomisk for sekretariatsoppgavene.

Thale Blix Fastvold og Tanja Thorjussen (LOCUS) deltok i Helsinki Biennial 2025 med prosjektet Zosteria Marina's song of increase. Forestillingen var støttet av Norsk-finsk kulturfond.

Norsk-finsk kulturfond

I 2025 bevilget fondet til sammen 535 000 kroner til norsk-finske samarbeidsprosjekter. Av totalt 93 innkomne søknader fikk 26 prosjekter tilskudd fra fondet. Den samlede søknadssummen oversteg 2,9 millioner kroner.

De bilaterale kulturfondene Norsk-finsk kulturfond og Kulturfonden för Finland och Norge ble etablert av regjeringene i Norge og Finland i 1979, og har som formål å styrke kulturforbindelsene mellom landene. Fondene forvaltes av hvert sitt styre, med sete i henholdsvis Oslo og Helsingfors. Norsk-finsk kulturfonds sekretariatsoppgaver blir utført av kulturinstituttets produsent Iiris Tarvonen.

Sibeliusselskapet i Norge

Sibeliusselskapet i Norge tildelte Sibeliusprisen 2025 til dirigent og musikk-sjef ved Den Norske Opera & Ballett Edward Gardner. Han mottok prisen ved fremføringen av operaen Rusalka på Operaen 5. oktober. Sibeliusprisen er en hederspris for fremragende innsats for å fremme kontakten mellom finsk og norsk musikk eller for forståelse for og kjennskap til finsk musikk i Norge eller norsk musikk i Finland. Selskapet er en frittstående, privat stiftelse, som har som formål å videreutvikle og øke interesse og forståelse for finsk musikk og finsk musikk i Norge. Instituttets direktør Pauliina Gauffin er selskapets daglige leder samt styremedlem, og produsent Iiris Tarvonen er selskapets sekretær.

Økonomi

Kulturinstituttets økonomi har de siste årene vært stabil. Instituttet får mesteparten av finansieringen sin fra det finske Undervisnings- og kulturministeriet. I 2025 var finansieringsdelen på 2 652 189 kroner (227 000 euro), som utgjorde 78,7 prosent av inntektene. Ministeriets virksomhetsbidrag dekker basisfinansieringen og muliggjør del-finansiering av prosjekter. Bidraget er avgjørende for å kunne etablere viktige partnerskap og utvikle et godt program.

Instituttet står som fast tilskuddsmottaker i det norske statsbudsjettet. Kultur- og likestillingsdepartementet i Norge støttet instituttets virksomhet med 185 000 kroner, som utgjorde 5,5 prosent av inntektene. Det er betydelig forskjell på finansieringen som gis fra Finland og fra Norge, og instituttet har flere ganger søkt om økt finansiering til nye tiltak fra departementet i Norge. Støtte til nye tiltak har dessverre ikke blitt innvilget. Uten økt tilskudd fra Norge er det vanskelig å ta initiativ til prosjekter som skal engasjere norske kulturaktører og rettes mot Finland fra Norge.

Øvrige egeninntekter består av sekretariatoppdrag for Norsk-finsk kulturfond og Sibelius-selskapet i Norge, som til sammen utgjorde 75 000 kroner. Kulturfonden för Finland och Norge støttet programvirksomheten med 214 642 kroner (18 600 euro). Finlands kultur- og vitenskapsinstituttnett-

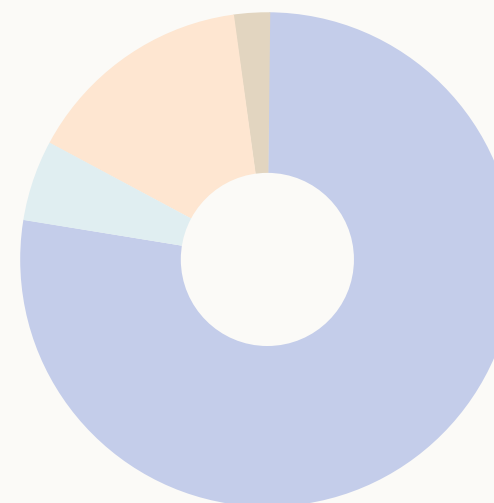
verk sitt fellesprosjekt pARTir – Creating a Cultural Roadmap Towards Responsible International Mobility fikk støtte fra EU-initiativet NextGenerationEU. Finsk-norsk kulturinstituts del i 2025 var 244 350 kroner (18 760 euro), hvorav 50 343 kroner var periodisert fra 2024 til 2025.

Både det finske ministeriets og det norske departementets virksomhetstilskudd er ettårige og skal brukes i løpet av tilskuddsåret. Det samme gjelder stort sett også prosjektfinansieringen. Et kortsiktig økonomisk perspektiv og uforutsigbarheten i finansieringen gir lite handlingsrom og gjør det vanskelig å planlegge langsiktig og bærekraftig. Med det økende kostnadsnivået er det vanskelig å planlegge virksomheten og opprettholde dagens aktivitetsnivå og en profesjonell dialog med kulturaktører.

Valutakurssvingningene mellom euroen og den norske kronen er en permanent økonomisk usikkerhetsfaktor og påvirker budsjettet hvert år. En del av instituttets program finansieres eksternt og gjennom samarbeidsavtaler med partnere. Partnernes egeninnsats er betydelig i prosjektene, og det er viktig å bemerke at dette ikke kommer frem av instituttets regnskap.

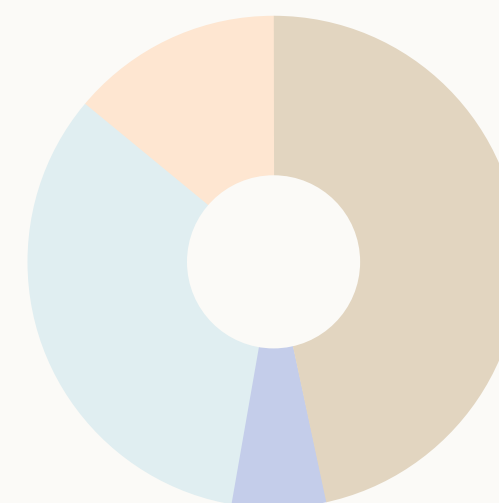
Finsk-norsk kulturinstitutt bruker regnskapsfirmaet View Group AS. Revisoren vår er Echås Revisjon AS ved statsautorisert revisor Maija Buvarp.

Inntekter 2025



| INNTEKTER 2025 | |
|--------------------------|------------------|
| Offentlig støtte Finland | 2 652 189 |
| Offentlig støtte Norge | 185 000 |
| Prosjektbidrag/fonder | 458 992 |
| Sekretariatstilskudd | 75 000 |
| SUM | 3 371 181 |

Utgifter 2025



| UTGIFTER 2025 | |
|--------------------------|------------------|
| Personalkostnader | 1 600 350 |
| Leiekostnader for kontor | 210 000 |
| Prosjekt/programkostnad | 1 050 466 |
| Øvrige driftskostnader | 484 593 |
| SUM | 3 345 409 |

DRIFTSRESULTAT 2025 25 772

Årsregnskap for
FINSK-NORSK KULTURINSTITUTT

878687582

Regnskapsår
01.01.2025 - 31.12.2025

FINSK-NORSK KULTURINSTITUTT
878 687 582

Resultatregnskap

| | Note | 2025 | 2024 |
|----------------------------|------|-------------------|-------------------|
| Driftsinntekter | | | |
| Annen driftsinntekt | 1 | 3 371 180 | 3 389 260 |
| Sum driftsinntekter | | 3 371 180 | 3 389 260 |
| Driftskostnader | | | |
| Prosjektkostnad | | -998 570 | -1 069 787 |
| Lønnskostnad | 2 | -1 600 350 | -1 566 253 |
| Annen driftskostnad | 3 | -746 489 | -715 644 |
| Sum driftskostnader | | -3 345 409 | -3 351 685 |
| Driftsresultat | | 25 772 | 37 576 |
| Finansinntekter | | | |
| Annen renteinntekt | | 1 216 | 1 623 |
| Sum finansinntekter | | 1 216 | 1 623 |
| Finanskostnader | | | |
| Annen rentekostnad | | -67 | -248 |
| Sum finanskostnader | | -67 | -248 |
| Netto finans | | 1 149 | 1 375 |
| Årsresultat | | 26 921 | 38 950 |
| Overføringer | | | |
| Annen egenkapital | | 26 921 | 38 950 |
| Sum overføringer | | 26 921 | 38 950 |

Balanse

| | Note | 31.12.2025 | 31.12.2024 |
|--|------|----------------|----------------|
| EIENDELER | | | |
| Omløpsmidler | | | |
| Fordringer | | | |
| Andre kortsiktige fordringer | | 39 743 | 34 221 |
| Sum fordringer | | 39 743 | 34 221 |
| Bankinnskudd, kontanter og lignende | | | |
| Bankinnskudd | 4 | 632 271 | 678 333 |
| Sum bankinnskudd, kontanter og lignende | | 632 271 | 678 333 |
| Sum omløpsmidler | | 672 014 | 712 554 |
| SUM EIENDELER | | 672 014 | 712 554 |

Balanse

| | Note | 31.12.2025 | 31.12.2024 |
|---------------------------------|------|----------------|----------------|
| EGENKAPITAL OG GJELD | | | |
| Egenkapital | | | |
| Opptjent egenkapital | | | |
| Annen egenkapital | | 431 864 | 404 943 |
| Sum opptjent egenkapital | | 431 864 | 404 943 |
| Sum egenkapital | | 431 864 | 404 943 |
| Gjeld | | | |
| Kortsiktig gjeld | | | |
| Leverandørgjeld | | 17 701 | 7 823 |
| Skyldige offentlige avgifter | 4 | 72 449 | 67 662 |
| Annen kortsiktig gjeld | | 150 000 | 232 126 |
| Sum kortsiktig gjeld | | 240 150 | 307 611 |
| Sum gjeld | | 240 150 | 307 611 |
| SUM EGENKAPITAL OG GJELD | | 672 014 | 712 554 |

OSLO, 21.04.2026



Karl Einar Ellingsen
styrets leder



Virpi Kaarina Näsänen
styremedlem



Toni Juhani Kauppila
styremedlem



Rune Bertil Husby Carlsson
styremedlem



Marianne Zamecznik
styremedlem



Anna Pauliina Gauffin
daglig leder

FINSK-NORSK KULTURINSTITUTT NOTER 2025

Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser og god regnskapsskikk.

Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som forfaller til betaling innen ett år. Øvrige poster er klassifisert som anleggsmiddel/langsiktig gjeld.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi dersom verdifallet ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld balanseføres med nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Inntektsføringsprinsipp

Tilskudd fra stat og andre offentlige institusjoner inntektsføres i den perioden de er tildelt for, hvilket normalt vil falle sammen med utbetalingsåret. Tilskudd som er øremerket spesielle prosjekter, inntektsføres på det tidspunktet organisasjonen har juridisk rett til tilskuddet, det er rimelig sikkert at inntekten vil bli mottatt, og den kan måles pålitelig.

Inntekter med utenlandsk valuta, blir omregnet til valutakurs på fakturatidspunkt.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets levetid dersom de har levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 30 000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet.

Note 1. Inntekter

| Spesifikasjon av inntektene i regnskapet | 2025 | 2024 |
|---|------------------|------------------|
| Sekretariatsinntekt Sibelius-selskapet | 25 000 | 25 000 |
| Sekretariatsinntekt Norsk-Finsk kulturfond | 50 000 | 50 000 |
| Offentlige tilskudd fra Finland | 2 652 189 | 2 623 231 |
| Offentlige tilskudd fra Norge - KD | 185 000 | 180 000 |
| Kulturfondet för Finland och Norge | 214 642 | 232 272 |
| Tilskudd pARTir - midler 2024 | | 320 343 |
| Tilskudd pARTir - overført/midler 2025 | 244 350 | -50 343 |
| Returnert utstyr | | 4 722 |
| Refusjon utlegg prosjekter | | 4 035 |
| Sum | <u>3 371 180</u> | <u>3 389 260</u> |

Note 2. Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelser, lån til ansatte m.m.

| Lønnskostnader | 2025 | 2024 |
|--|------------------|------------------|
| Lønninger | 1 222 398 | 1 167 405 |
| Arbeidsgiveravgift | 194 568 | 177 371 |
| Pensjonskostnader | 145 328 | 129 118 |
| Andre ytelser | 82 456 | 92 359 |
| Sum | <u>1 644 750</u> | <u>1 566 253</u> |
| Lønn og annen ytelse til daglig leder | <u>687 912</u> | <u>630 994</u> |
| Honorar / andre godtgjørelser til styret | - | - |
| Antall årsverk | 2 | 2 |

Pensjonsforpliktelsene for samtlige ansatte er dekket ved en kollektiv pensjonsforsikring etter lov om obligatorisk tjenestepensjon. Forpliktelsen er ikke balanseført, og den årlige pensjonspremien anses som pensjonskostnad.

Revisor:

Revisjonshonoraret for året er kostnadsført med kr 35.622 og utgjør i sin helhet ordinær revisjon.

Note 3. Leiekontrakt

Instituttet har en standard leiekontrakt i Wergelandsveien 23 B.

Av posten annen driftskostnad på kr 746.489 utgjør husleie kr 210.000.

Note 4. Bankinnskudd

Av selskapets bankinnskudd er kr 41.021 bundet på konto for skattetrekk. Skyldig skattetrekk utgjør kr 41.017 og er gjort opp ved forfall.



Finsk-norsk
kulturinstitutt

Finsk-norsk kulturinstitutt
Wergelandsveien 23B,
0167 Oslo
tlf. 40 62 40 08
info@finno.no
www.finno.no